

令和5年度後期 高大連携授業 授業計画書

■従来型授業

□単位取得予約型授業

実施形態	対面授業	大学等名	ノースアジア大学
科目名 (サブタイトル)	[31] 「となりのトトロ」の映画翻訳 から探る英米文化と日本文化の比較	科目担当者 (学部・学科・職・氏名)	法学部 国際学科 准教授 三浦 薫 (計1名)
授業概要	日本でも海外でも人気のジブリ映画「となりのトトロ」の中から、特に何場面かを取り出し、日本語のせりふと英語字幕がまるで違っていることに注目し、なぜそこまで違うのかの理由を考える。そこには文化の差があることに気付いてもらい、「言語と文化の関係」を知ること、高校生が英語という言語を学ぶことの楽しさに繋げたい。		
授業方針	一方的に講義を進めるよりは、参加高校生に「自分で考える機会」を提供しながら進めたい		
会場・教室	カレッジプラザ 小講義室1		
会場住所	秋田市中通2丁目1-51 明德館ビル2階		
欠席連絡先	ノースアジア大学 教務課 (平日9:00~17:00) 電話: 018-836-4337 E-mail: kyomu@nau.ac.jp		
授 業 計 画			
【募集定員人数: 15名】 先着順で募集を締め切ります			
第1講: 「となりのトトロ」の映画翻訳から探る英米文化と日本文化の違い 前編 <u><10月12日(木)17:30~19:00></u> ジブリ映画の英語字幕と日本語には大きな違いがあるが、その違いはなぜ生まれたかを探る			
第2講: 「となりのトトロ」の映画翻訳から探る英米文化と日本文化の違い 後編 <u><10月19日(木)17:30~19:00></u> 英語と日本語の後ろに広がる文化に心を馳せることで英語がおもしろくなる			
その他			
テキスト			
参考文献			
関連科目			